

Arts, lettres, langues – mention :traduction - spécialité : métiers de la traduction

RNCP10043 · RNCP · Publiée

L'essentiel

Niveau de qualification	Niveau 7
Sigle	MASTER — Master
Code(s) NSF	136g
Code(s) ROME	E1108
Type d'enregistrement	Enregistrement de droit
Date d'échéance	31/10/2019

Certificateur(s)

Ministère chargé de l'enseignement supérieur

Université de Provence (Marseille) Aix-Marseille I

<http://www.univ-provence.fr>

Résumé de la certification

OBJECTIFS ET CONTEXTE

A compléter (Reprise)

ACTIVITÉS VISÉES

Ce professionnel aura pour vocation d'assurer les activités suivantes

- 1 - Traduction spécialisée
- 2 - Documentation

COMPÉTENCES ATTESTÉES

Les compétences associées sont (les n° renvoient aux n° des activités ci-dessus)

- 1 - Définir les modalités de traduction selon le public, les destinataires,
Comprendre le(s) sens d'un texte et le traduire dans une autre langue sans dénaturer le fond,
Contrôler ses travaux de traduction (terminologie, phraséologie, correction, qualité, facilité de lecture...) et procéder à des réajustements,
Effectuer le suivi de la cohérence de l'ensemble du document,
Communiquer dans un environnement multiculturel.
- 2 - Recenser les sources documentaires et autres supports d'information relatifs à un sujet
Synthétiser des données, des documents
Réaliser une étude sur le sujet concerné (concepts techniques, structures grammaticales complexes...)
L'ensemble des activités s'appuie sur la base commune des capacités et connaissances attestées suivantes :
Maintenir à jour ses connaissances linguistiques, culturelles et interculturelles,
Pratiquer deux langues étrangères au niveau C1 à C2 du cadre européen commun de référence en langues,
Maîtriser les techniques de la traduction,
Maîtriser les outils de la TAO (mémoires de traduction),
Connaître les normes et standards s'appliquant à la prestation de service de traduction,
Rédiger tous types de documents avec aisance,
Avoir un esprit critique.

Secteur d'activité et type d'emploi

SECTEURS D'ACTIVITÉS

- Commerce international
- Information / Communication
- Médias
- Services
- Industrie
- Administration

TYPE D'EMPLOIS ACCESSIBLES

Traducteur technique
Traducteur-localisateur
Traducteur-réviseur
Coordinateur linguistique

RÉGLEMENTATIONS D'ACTIVITÉ

Néant

Marché du travail

Indicateurs au niveau des familles professionnelles (FAP) des métiers visés, agrégés au niveau national — France Travail / DARES (open data).

Tension de recrutement (DARES 2024)	Faible (2/5)
Facteurs principaux	Non-durabilité de l'emploi, Lien formation-emploi, Inadéquation géographique
Diplôme le plus fréquent	Diplôme de niveau bac+5 ou plus (doctorat, master ou équivalent) en lettres et arts (65 % des actifs en emploi)
Familles professionnelles (FAP)	U0X81 — Interprètes · tension 2/5 (Faible)
Projets de recrutement (BMO 2026)	172
Jugés difficiles à recruter	67 %
Emplois saisonniers	52 %
Familles professionnelles (FAP)	U0X81 — Interprètes

Voies d'accès

MODALITÉS D'ACCÈS

Formation initiale, Formation continue, Apprentissage, Contrat de professionnalisation, Candidature individuelle, VAE

PRÉREQUIS À L'ENTRÉE EN FORMATION

A compléter (Reprise)

COMPOSITION DU JURY — FORMATION INITIALE, FORMATION CONTINUE, CONTRAT DE PROFESSIONNALISATION

Personnes ayant contribué aux enseignements (Loi n° 84-52 du 26/01/1984 modifiée sur l'enseignement supérieur)
70% enseignants et 30% professionnel

COMPOSITION DU JURY — APPRENTISSAGE

Non

COMPOSITION DU JURY — CANDIDATURE INDIVIDUELLE

Commission pédagogique

COMPOSITION DU JURY — VAE

Enseignants, professionnels, représentant de la formation continue, président de la commission pédagogique

Base légale

Date d'échéance de l'enregistrement 31/10/2019

Pour plus d'informations

LIEN VERS LE DESCRIPTIF

<http://www.univ-provence.fr/lea>

Université d'Aix-Marseille I

Fiche officielle (France Compétences)

<https://www.francecompetences.fr/recherche/rncp/10043/>